

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia       | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5.                   |
| 3. Guy Veillette          | 6. Alain Beaulieu    |

ABSENT(S) : Monsieur Claude Villeneuve

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Daniel Décary, directeur général et secrétaire-trésorier.

**ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juin 2016
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES**

5. Fédération québécoise des municipalités – Participation au Congrès 2016

**RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL**

6. Nomination d'un préposé à l'information touristique
7. Embauche d'une chargée de projet pour la démarche municipalité amie des aînés (MADA)

**FINANCES ET TRÉSORERIE**

8. Acceptation des comptes à payer
9. Déboursés de plus de 5 000 \$
10. Rapports des salaires nets – 2016-06

**GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS**

**PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE**

11. Permis sujet à un PIIA – 3135, chemin Capelton
12. Permis sujet à un PIIA – Lot 4 029 011, rue Rublee
13. Règlement numéro 2016-591 remplaçant le règlement 2005-486 concernant les systèmes d'alarme - Adoption
14. Règlement numéro 2016-592 remplaçant le règlement numéro RU-2015-584 concernant les nuisances - Adoption
15. Règlement numéro RU-2016-593 remplaçant le règlement numéro RU 2015-585 concernant la sécurité, la paix et l'ordre - Adoption
16. Règlements numéro RU-2016-594 remplaçant le règlement numéro RU 2015-586 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques - Adoption

**LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE**

17. Camp de jour estival du Canton de Hatley – Entente ayant pour objet l'utilisation des espaces publics du parc Rivière
18. Projet acCLIMATement – Organisme Bleu Massawippi – Résolution d'appui

**SÉCURITÉ PUBLIQUE**

19. VARIA
20. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
21. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.01**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

**2016-07-04.02**

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUIN 2016**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du 6 juin 2016 soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

**2016-07-04.03**

**INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL**

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

**2016-07-04.04**

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR**

Vingt-trois (23) citoyens assistent à la séance.

**INTERVENANTS**

Paul St-Pierre

Donald Watt

Jacques Campbell

Jean-Yves Durocher

Paul St-Pierre

Paul Parker

**OBJETS**

Règlement sur les nuisances (bruit)

Règlements uniformisés à adopter

Fêtes du 24 juin et du 1<sup>er</sup> juillet

Règlements uniformisés à adopter

Congrès de la FQM

Renouée du japon et autres espèces envahissantes

**2016-07-04.05**

**FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS – PARTICIPATION AU CONGRÈS 2016**

ATTENDU QUE la Fédération québécoise des municipalités (FQM) tiendra son congrès annuel à Québec les 29, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2016;

ATTENDU QU'il est de l'intérêt de la municipalité de participer à ce congrès;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la municipalité procède à l'inscription du maire, de 3 conseillers et du directeur général au congrès de la FQM;

QUE la municipalité assume les frais d'inscription, de déplacement, d'hébergement et de restauration des participants en conformité avec la politique municipale en vigueur.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.06**

**NOMINATION D'UN PRÉPOSÉ À L'INFORMATION TOURISTIQUE**

ATTENDU la résolution 2016-06-06.11, adoptée aux fins de combler un deuxième poste de préposé à l'information touristique durant la période estivale;

ATTENDU le processus de recrutement réalisé en vue de combler ledit poste;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE Monsieur Gaétan Lamontagne soit nommé au poste de préposé à l'information touristique .

ADOPTÉE

**2016-07-04.07**

**EMBAUCHE D'UNE CHARGÉE DE PROJET POUR LA DÉMARCHÉ MUNICIPALITÉ AMIE DES AÎNÉS (MADA)**

ATTENDU QUE la municipalité doit procéder à l'embauche d'une chargée de projet pour la réalisation de la démarche Municipalité amie des aînés (MADA);

ATTENDU la subvention reçue du Ministère de la Famille pour la réalisation de la démarche;

ATTENDU le processus de recrutement réalisé en vue de combler la fonction;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE Madame Daphnée Poirier soit embauchée au poste de chargée de projet MADA, au taux de salaire horaire de 25 \$, à compter de ce jour, selon un horaire de travail variable qui sera adapté au besoin de la démarche,

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-50-141

ADOPTÉE

**2016-07-04.08**

**ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER**

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 5 juillet 2016 par le Service de trésorerie :

Comptes réguliers au 5 juillet 2016	208 106,23 \$
Paiement par prélèvement :	11 693,95 \$

ADOPTÉE

**2016-07-04.09**

**DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000 \$**

SUR PROPOSITION FAITE PAR PAULINE FARRUGIA  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'autoriser les déboursés suivants :

<b>FOURNISSEURS</b>	<b>DATE</b>	<b>FACTURE</b>	<b>MONTANT</b>
<b>L'Excellence agricole de Coaticook</b>			
Tentionneur de traction	2016-05-17	30261	1 610,48 \$
Téléhandle (pour enlever lumières de Noël)	2016-05-17	30262	696,75 \$
Changement de caméra, enlever CB et graissage	2016-05-18	30263	325,68 \$
Toolcat pour nettoyage de rues	2016-05-19	30264	1 067,89 \$
AGRILIM	2016-05-20	30265	484,32 \$
Location pour nettoyage de rues	2016-05-21	30266	1 345,21 \$
Téléhandle (Quai)	2016-05-22	30267	965,79 \$
		<b>TOTAL</b>	<b>6 496,12 \$</b>
			<b>Taxes</b>

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

			<b>incluses</b>
<b>Les entreprises Breton</b>			
Nettoyage de rues	2016-04-30	1593	7 768,00 \$
			<u><b>7 768,00 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Hydro Québec</b>			
	2016-06-16		28,35 \$
	2016-06-16		31,99 \$
	2016-06-16		43,39 \$
	2016-06-16		457,01 \$
	2016-06-16		1 041,44 \$
	2016-06-16		29,76 \$
	2016-06-16		578,07 \$
	2016-06-16		98,64 \$
	2016-06-16		85,06 \$
	2016-06-16		51,14 \$
	2016-06-16		145,35 \$
	2016-06-16		190,27 \$
	2016-06-16		89,31 \$
	2016-06-16		2 439,31 \$
	2016-06-16		1 270,79 \$
			<u><b>6 579,88 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Monty Sylvestre</b>			
PPU/Plan de gestion	2016-06-15	3589	5 780,58 \$
Usage autorisé	2016-06-15	3590	509,23 \$
			<u><b>6 289,81 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Régie Protection des incendies</b>			
Quote part mensuelle	2016-06-23	juil-16	6 524,67 \$
			<u><b>6 524,67 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Sani-Estrie inc.</b>			
Conteneur	2016-06-01	SE-040523	609,37 \$
Conteneur	2016-06-13	SE-040840	304,68 \$
Ramassage déchets	2016-06-01	SE-040856	6 526,59 \$
			<u><b>7 440,64 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Régie intermunicipale des eaux Massawippi</b>			
Quote part RIEM Filtration	2016-07-05	201620010	71 976,50 \$
Quote part RIEM Immobilisation	2016-07-05	201620010	37 797,25 \$
			<u><b>109 773,75 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>
<b>Les Serres Neville</b>			
Fleurs et autres	42528	10443	8 358,68 \$
			<u><b>8 358,68 \$</b></u>
			<b>Taxes incluses</b>

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.10**

**RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2016-06**

9 employés et 7 membres du conseil : **21 915,87 \$**

**2016-07-04.11**

**PERMIS SUJET À UN PIIA – 3135, CHEMIN CAPELTON**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 29 juin 2016;

ATTENDU la demande formulée en vue de remplacer le revêtement extérieur pour le même produit (bardeaux de cèdres) de couleur beige en remplacement de la couleur brun rouge, le balcon avant, l'ajout d'une porte de garage et la fenestration au rez-de-chaussée du 3135, chemin Capelton.

ATTENDU QUE les deux (2) fenêtres du rez-de-chaussée sont de deux (2) modèles différents.

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP conditionnelle à ce que les deux fenêtres soient identiques;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-07-04.12**

**PERMIS SUJET À UN PIIA –LOT 4 029 011, RUE RUBLEE**

ATTENDU QUE le CCUP a tenu une séance ordinaire le 29 juin 2016;

ATTENDU la demande formulée pour la construction d'un bâtiment principal sur le lot 4 029 011, rue Rublee;

ATTENDU QUE les travaux rencontrent les critères d'évaluation du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturaux de la municipalité;

ATTENDU QUE le projet doit correspondre aux normes de la réglementation en vigueur lors du dépôt final du projet;

ATTENDU QUE le CCUP recommande que le terrain soit rehaussé;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

**2016-07-04.13**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 2016-591 REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT 2005-486  
CONCERNANT LES SYSTÈMES D'ALARME- AVIS DE MOTION**

ATTENDU l'avis de motion donné le 6 juin;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été diffusé sur le site internet de la municipalité et que copies étaient disponibles selon les exigences du Code municipal;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le règlement intitulé « Règlement 2016-591 concernant les systèmes d'alarme » soit adopté.

QUE le règlement 2005-486 soit abrogé.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.14**

**RÈGLEMENT NUMÉRO 2016-592 REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO RU-2015-584 CONCERNANT LES NUISANCES- ADOPTION**

ATTENDU l'avis de motion donné le 6 juin;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été diffusé sur le site internet de la municipalité et que copies étaient disponibles selon les exigences du Code municipal;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le règlement intitulé « Règlement 2016-592 concernant les nuisances » soit adopté.

QUE le règlement RU 2015-584 soit abrogé.

ADOPTÉE

**2016-07-04.15**

**RÈGLEMENT NUMÉRO RU-2016-593 REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO RU-2015-585 CONCERNANT LA SÉCURITÉ, LA PAIX ET L'ORDRE- ADOPTION**

ATTENDU l'avis de motion donné le 6 juin;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été diffusé sur le site internet de la municipalité et que copies étaient disponibles selon les exigences du Code municipal;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le règlement intitulé « Règlement 2016-593 concernant la sécurité, la paix et l'ordre » soit adopté.

QUE le règlement RU 2015-585 soit abrogé.

ADOPTÉE

**2016-07-04.16**

**RÈGLEMENT NUMÉRO RU-2016-594 REMPLAÇANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO RU-2015-586 RELATIF AU STATIONNEMENT ET À LA GESTION DES VOIES PUBLIQUES- ADOPTION**

ATTENDU l'avis de motion donné le 6 juin;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été diffusé sur le site internet de la municipalité et que copies étaient disponibles selon les exigences du Code municipal;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le règlement intitulé « Règlement 2016-594 Relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques » soit adopté.

QUE le règlement RU 2015-586 soit abrogé.

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.17**

**CAMP DE JOUR ESTIVAL DU CANTON DE HATLEY – ENTENTE AYANT POUR  
OBJET L'UTILISATION DES ESPACES PUBLICS DU PARC RIVIÈRE**

ATTENDU la demande du Canton de Hatley en vue de l'utilisation du parc Rivière et de ses installations pour les besoins du camp de jour estival;

ATTENDU la situation exceptionnelle alors que les bâtiments communautaires du Canton de Hatley ne sont pas disponibles;

ATTENDU le projet d'entente proposé par la direction générale du Canton;

ATTENDU les modifications à être apportées audit projet d'entente;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR NORMAND JOLICOEUR  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE le conseil de la Municipalité du Village de North Hatley accepte les conditions modifiées, prévues à ladite entente;

QUE l'administration soit autorisée à rembourser la tarification complémentaire demandée aux résidents du Village de North Hatley pour la participation à ce programme;

QUE le Maire et le Directeur général soient autorisés à signer l'entente pour le compte de la municipalité.

ADOPTÉE

**2016-07-04.18**

**PROJET ACCLIMATEMENT – ORGARNISME BLEU MASSAWIPPI – DEMANDE  
D'APPUI**

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des Municipalités (FCM) sollicite l'appui des villes, des communautés et des gouvernements provinciaux et fédéral pour mettre en action des pratiques pour réduire la pollution causant le réchauffement global;

ATTENDU QUE l'Inter-governmental Panel on Climate Change (IPCC), assemblée des scientifiques les plus respectées de la communauté internationale, a conclu que le changement climatique est réel et que l'activité humaine est largement responsable de la présence croissante de pollution à effet de serre;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR ALAIN BEAULIEU  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

D'appuyer le projet d'acCLIMATement que Bleu Massawippi présente au Fonds d'Action Québécois pour le Développement Durable dans le cadre du programme Action-Climat Québec et de leur assurer la pleine collaboration de la municipalité.

ADOPTÉE

**2016-07-04.19**

**VARIA**

**2016-07-04.20**

**PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC  
LOCAL**

**INTERVENANTS**

Naisy LeBaron

Paul St-Pierre

Alain Boulé

Paul St-Pierre

Madame Moore

Paul St-Pierre

**OBJETS**

Bulletins papier vs internet

PPU/Plan de gestion

Descente de bateau

Opinion juridique réf responsabilité municipale

Pont du MTQ

Assurance es élus et fonctionnaires

**PROCÈS-VERBAL  
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

**4 JUILLET 2016**

**2016-07-04.21**

**LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

À 20h15, les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH  
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Maire

\_\_\_\_\_  
Daniel Décary  
Directeur général et secrétaire- trésorier adjoint

Je, Michael Page, atteste que  
la signature du présent procès-verbal  
équivalut à la signature par moi de  
toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.